

Bilag 2

Guatemala-protokollen

Oversættelse

PROTOCOL

to Amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Signed at Warsaw on 12 October 1929 as Amended by the Protocol Done at The Hague on 28 September 1955

THE GOVERNMENTS UNDERSIGNED

CONSIDERING that it is desirable to amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air signed at Warsaw on 12 October 1929 as amended by the Protocol done at The Hague on 28 September 1955,

HAVE AGREED as follows:

Chapter I

Amendments to the Convention

Article I

The Convention which the provisions of the present Chapter modify is the Warsaw Convention as amended at The Hague in 1955.

Article II

Article 3 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 3

1. In respect of the carriage of passengers an individual or collective document of carriage shall be delivered containing:

- a) an indication of the places of departure and destination;
- b) if the places of departure and destination are within the territory of a single High Contracting Party, one or more agreed stopping places being within the territory of another State, an indication of at least one

PROTOKOL

om ændring af den i Warszawa den 12. oktober 1929 undertegnede konvention angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, som ændret ved den protokol, der er udfærdiget i Haag den 28. september 1955.

DE UNDERTEGNEDE REGERINGER

SOM ANSER det for ønskeligt at ændre konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, undertegnet i Warszawa den 12. oktober 1929, som ændret ved den protokol, der er udfærdiget i Haag den 28. september 1955, ER BLEVET ENIGE om følgende:

Kapitel I

Ændringer i konventionen

Artikel I

Den konvention, som bestemmelserne i dette kapitel ændrer, er Warszawa-konventionen, som ændret i Haag i 1955.

Artikel II

Konventionens artikel 3 udgår og erstattes af følgende:

»Artikel 3

1. Ved befordring af passagerer skal der udleveres et individuelt eller kollektivt befordringsdokument indeholdende:

- a) en angivelse af afgang- og bestemmelsessted;
- b) hvis afgang- og bestemmelsesstedet er beliggende inden for en enkelt Høj Kontraherende Parts territorium med ét eller flere aftalte mellemlandssteder beliggende inden for en anden stats territorium en angivelse af